



AR - DE - EN - ES - FR - IT - PL - PT - ZH_CN - ZH_TW

教宗方濟各

第 33 屆世界病患日文告

2025 年 2 月 11 日

「望德不叫人蒙羞」（羅五 5）
並在考驗中使我們堅強

親愛的弟兄姊妹們：

我們在 2025 禧年的今天，慶祝第 33 屆世界病患日，在此，教會邀請我們成為懷著「希望的朝聖者」。天主的聖言陪伴著我們，如同聖保祿宗徒所說的，也帶給我們一個非常鼓勵人心的訊息：「望德不叫人蒙羞」（羅五 5）。的確，它能在我們受試探的時候堅強我們。

這是一番安慰的話語，或許會造成些許困惑，尤其是對那些正在受苦的人。舉例來說，當我們的身體，正在承受嚴重、令人衰弱的疾病，而且有可能付不出巨大醫療金額時，我們怎麼可能堅強得起來呢？此外，我們除了忍受病痛之外，眼看到那些在我們身邊所愛的人，卻又無能為力時，我們又怎能顯示出自己的堅強呢？在這些情況之下，我們覺得需要一股比我們更大的力量支持我們：我們需要天主的幫助，需要祂的恩寵，祂的眷顧，還有來自祂的聖神所賜予的力量。（參閱：《天主教教理》，1808）

讓我們在此停頓片刻，反省一下，天主是如何以三種特別的方式，去親近那些受苦的人：也就是經由彼此相遇，賜予恩惠，以及互相分享的三種方式。

1. 彼此相遇。當耶穌派遣 72 位門徒出外傳福音時（參閱：路十 1~9）祂告訴他們，要向有病的人宣告：「天主的國已臨近了」（路十 9）。換句話說，祂要求他們，去幫助病患明瞭自己的病痛，無論如何痛苦，甚至無法承擔，卻是一個機會與主相遇。在生病的期間，我們覺察到自己身為受造物——在身體上、心理上，以及靈性上——的脆弱。但是也因為耶穌分擔了我們屬人的痛苦，也使我們因此體驗到天主的親近與憐憫。天主不會放棄我們，而且常常帶給我們驚喜，賜給我們自己都意想不到以及無法能獨自發現的韌性。

病痛隨後成為一個具有轉變性的相遇機緣；找到我們可以緊緊攀附的磐石去克服在生命的暴風雨；得到一個經驗，雖然是要付出受苦的代價，卻讓我們更強壯，因為我們知道自己並非孤獨一人。「受苦」常常蘊涵著救贖的奧秘，因為它使我們體驗到來自天主的親近及慰藉，直到我們了解「福音及其承諾與生命的滿全」。（教宗聖若望保祿二世，向年青人致詞，紐奧良，1987 年 9 月 12 日）

2. 除以上之外，將我們帶到天主親近我們的第二種方式是：賜予恩惠。受苦是比任何一件事，更能讓我們體察到希望是來自天主。就是因為如此，首先與最重要的，這是一個要接受與培養的禮物，經由保持著「忠心於天主的信實」；這是出自於瑪德琳·德布雷爾（**Madeleine Delbrêl**）精妙的詮釋。（參閱：《希望是黑夜中之光》，前言，梵蒂岡，2024 年）

的確，只有在基督的復活裡，我們延伸到永恆、一望無際的生命與人生目的，才找到自己的歸宿。只有在耶穌苦難的奧秘中，我們能肯定，即是「無論是死亡，是生活，是天使，是掌權者，是現存的或將來的事物，是有權能者，是崇高或深遠的勢力，或其他任何受造之物，都不能使我們與天主的愛相隔絕」（羅八 38~39）。這「偉大的希望」就是那些在我們生命的試探與障礙中，幫助我們看清自己路途的小小微光之根源。（參閱：教宗本篤十六世，《在希望中得救》通諭，27，31）復活的主，甚至可以走在我們身旁，作我們同行的伴侶，就如祂與門徒們同行到厄瑪烏一樣。（參閱：路廿四 13~53）我們可以像門徒們一樣，與祂分享個人的焦慮、憂愁與失望，然後聽祂說話，祂的話啟發我們和溫暖我們的心。我們可以也跟門徒們一樣，在祂擘餅的時候，認出祂來，而且甚至在今天，我們可以感受到「超越我們的那一位」，因為祂靠近我們，恢復了我們的勇氣與信心。

3. 現在到了天主親近我們的第三個的方式：互相分享。受苦的地方，往往也是互相分享，彼此互惠的地方。我們多少次在病床的旁邊學習了盼望！我們多少次因為我們親近受苦的人而學習要有信心！我們多少次更因為關心那些有需要的人而發現到愛！我們意識到，我們所有的人：無論是病患、醫生、護理師、家人、朋友、神父、修士、修女，彼此之間都是希望的「天使」，大家都是天主的使者；無論我們在哪裡：是在家中或是診所，護理之家，醫院或醫療中心。

我們需要學習如何去欣賞這些美如及重大的、充滿恩寵的相遇。我們需要學習去珍視一位護士輕柔的微笑、一位病人的感激與信任，一位醫生或是一位志工關切的面容，或是一位配偶、兒女、孫子、孫女，或是一位朋友緊張而又期盼的神色。這些都是我們要珍惜的光輝；縱然是身處於考驗的黑暗中，這些光輝帶給了我們力量，同時在愛與親近中，教導我們生命更深層的意義。（參閱：路十 25~37）

親愛的病患、親愛的弟兄姊妹，以及正在照顧病患的弟兄姐妹們，在這個禧年，你們扮演著特殊重要的角色。你們共同的旅程，事實上，是給每一個人的標記：「人類尊嚴的讚美、希望之歌」（《望德不叫人蒙羞》，11）。這希望之歌的歌聲貫穿你們所在的醫療服務機構裡的病房及病床，並在愛中激發和鼓勵「社會整體的參與合作」（《望德不叫人蒙羞》，11），在和諧中將之化為行動，即便有時候困難種種。然而，也正是如此，這歌聲是如此柔和及響亮，能夠把光明與溫暖帶到有需要的地方。

整個教會為此感謝你們！我也同樣地感謝，而且我也會經常為你們祈禱。我把你們託付於聖母瑪利亞——病人之痊，用我們如此眾多的弟兄姐妹們在他們求助的時刻，曾向她所作的祈求：

哦，天主之母，我們投奔到妳的庇祐之下。

請勿棄絕我們的祈禱，

哦，榮福童貞瑪利亞，求妳救我們免於一切危險。

我降福你們以及你們的家人和你們心愛的人，而我請你們不要忘記為我祈禱。

羅馬，拉特朗聖若望大殿，2025 年 1 月 14 日

教宗方濟各

（天主教會台灣地區主教團 恭譯）



The HOLY SEE

[FAQ](#)

[LEGAL NOTES](#)

[COOKIE POLICY](#)

[PRIVACY POLICY](#)